

نموذج رقم (107) النسخة 1

Dissertation/Thesis Copyright and Deposit
Declaration Form

نموذج التصريح بحقوق النشر وإيداع
الرسالة/ الأطروحة

- Please complete sections 1, 2 and 3. This form should be included in the first page of your dissertation/ thesis in your final electronic/soft copy submission.
- This form must be filled out and signed manually.
- يرجى تعبئة الأقسام 1، 2، 3 من هذا النموذج ويجب أن ترافقه في الصفحة الأولى لأطروحتك /رسالتك، مع تسليم النسخة الأخيرة الالكترونية من اطروحتك \ رسالتك.
- يجب تعبئة كامل النموذج مع التوقيع يدوياً.

Section 1: Candidate details: القسم الأول: بيانات المرشح	
Full Name: الاسم الكامل	
ID Number: رقم الهوية	
College: الكلية	
Examined Degree: الدرجة	
Dissertation/thesis Title: عنوان الاطروحة \ الرسالة	
Supervisors' details: تفاصيل المشرف	
Principal Supervisor: المشرف الرئيسي	
Co-supervisor: المشرف المساعد	

نموذج رقم (107) النسخة 1

Dissertation/Thesis Copyright and Deposit
Declaration Form

نموذج التصريح بحقوق النشر وإيداع
الرسالة/الأطروحة

Section 2: Thesis Author Declaration		
القسم الثاني: تصريح مؤلف الرسالة		
1	I am the author of the dissertation/thesis detailed in section 1 and I have the authority to fill this form on behalf of the co-author(s) included in my thesis. أنا مؤلف الأطروحة/الرسالة كما هو مفصل في القسم الأول ولدي الصلاحية لتعبئة هذا النموذج بالنيابة عن المؤلف (المؤلفين) معي بالرسالة.	<input type="checkbox"/>
2	The copyright of the dissertation/thesis detailed in section 1 remains with me unless otherwise stipulated in any agreement with the sponsor. أملك حقوق الطبع والنشر للأطروحة/الرسالة هذه المذكورة في القسم 1 ما لم ينص على خلاف ذلك في أي اتفاقية مع الراعي إن وجد.	<input type="checkbox"/>
3	The copyright (if any) in any research data I submit with my thesis may already be owned by the University under its Intellectual Property Regulations but if not, then to the extent that copyright subsists in the data, I will remain the copyright owner unless otherwise stipulated in any agreement with the sponsor/co-sponsor. قد تكون حقوق الطبع والنشر (إن وجدت) في أي بيانات بحثية قمت بإرفاقها مع أطروحتي/رسالتي مملوكة بالفعل لجامعة أم القرى بموجب سياسات الملكية الفكرية الخاصة بالجامعة، ولكن إذا لم يكن الأمر كذلك، فإلى الحد الذي تظل فيه حقوق الطبع والنشر موجودة في البيانات، سأظل مالك حقوق الطبع والنشر ما لم يكن خلاف ذلك منصوص عليه في أي اتفاقية مع الجامعة أو مع الراعي.	<input type="checkbox"/>
4	I acknowledge that I have read and understood the Intellectual Property Policy Document at Umm Al-Qura University. أقر أنني اطلعت على وثيقة سياسات الملكية الفكرية بجامعة أم القرى، وفهمتها.	<input type="checkbox"/>

نموذج رقم (107) النسخة 1

Dissertation/Thesis Copyright and Deposit
Declaration Form

نموذج التصريح بحقوق النشر وإيداع
الرسالة/الأطروحة

Section 3: Access to your dissertation/thesis		
القسم الثالث: الوصول إلى الأطروحة/الرسالة		
1	<p>In accordance with the Umm Al-Qura University regulations of postgraduate studies and intellectual property rights, I understand that one print copy of my thesis will be deposited in the University Library for archival and preservation purposes, I grant to Umm Al-Qura University to make a copy of my dissertation/thesis (detailed in section 1) available in the university's library and its database, and that, unless upon my application restricted access to my thesis for a specified period prior to this deposit.</p> <p>وفقاً لأنظمة الدراسات العليا وسياسات الملكية الفكرية بجامعة أم القرى، أدرك أنه سيتم إيداع نسخة رقمية ونسخة مطبوعة من أطروحتي/رسالتي (المذكورة بالقسم 1) في مكتبة الجامعة لأغراض الأرشيف والحفظ، كما أمنح الجامعة الحق في إتاحة نسخة من أطروحتي/رسالتي لدى مكتبة الجامعة، وذلك ما لم يتم تقييد الوصول إلى أطروحتي بناءً على طلبي لفترة محددة قبل هذا الإيداع.</p>	<input type="checkbox"/>
2	<p>I grant Umm Al-Qura university non-exclusive, royalty-free permission to store copies of this thesis for archival and reproduction purposes in the university library database and to publish copies of this thesis with availability to readers, in the context of university education and research purposes. I agree that the university has the right to translate (without changing the content) and distribute the thesis under the applicable legislation in the university library and the intellectual property policies.</p> <p>أمنح جامعة أم القرى إذنًا غير حصري وبدون حقوق الملكية، لتخزين نسخ من رسالتي هذه لأغراض الأرشيف والاستنساخ في قاعدة بيانات مكتبة الجامعة، مع نشر نسخ رسالتي هذه وإتاحتها للقراء، في سياق التعليم الجامعي والأغراض البحثية، وللجامعة الحق في الترجمة (دون تغيير المحتوى) والتوزيع وفقاً للتشريعات المعمول بها في مكتبة الجامعة وسياسات الملكية الفكرية بالجامعة.</p>	<input type="checkbox"/>
3	<p>I confirm that, for any included material in my thesis that is not entirely my creation (belongs to third-party copyrighted material), the clearance has been obtained from the copyright holder or owner or be allowed to use it as 'fair dealing'.</p> <p>أؤكد أنه بالنسبة لأي مادة مدرجة في أطروحتي وليست من تأليفي أي تنتمي إلى مواد محمية بحقوق الطبع والنشر لطرف ثالث، فقد تم الحصول على تصريح استخدامها وإتاحتها من صاحب حقوق الطبع والنشر أو المالك أو السماح باستخدامها على أنها "تعامل عادل".</p>	<input type="checkbox"/>
4	<p>The deposit and dissemination of my thesis by the University does not constitute a breach of any other agreement, publishing or otherwise, including any confidentiality or publication restriction provisions in sponsorship or collaboration agreements governing my research or work at the University or elsewhere.</p> <p>لا يشكل إيداع وتوزيع أطروحتي من قبل الجامعة انتهاكاً لأي اتفاقية أخرى أو نشر أو غير ذلك، بما في ذلك أي أحكام تتعلق بالسرية أو تقييد النشر في اتفاقيات الرعاية أو التعاون التي تحكم بحثي أو عملي في الجامعة أو في أي مكان آخر.</p>	<input type="checkbox"/>

Candidate's Signature /توقيع المرشح

Date: /التاريخ